

Distr.: General  
7 April 2004  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة

الدورة الثامنة والخمسون



### الوثائق الرسمية

#### اللجنة الثانية

#### محضر موجز للجلسة التاسعة والثلاثين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الاثنين، ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، الساعة ١٧/٣٠

الرئيس: السيد شودري ..... (بنغلاديش)

#### المحتويات

#### تنظيم الأعمال

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٣٠

## تنظيم الأعمال

٥ - الرئيس: قال إنه يسلم كاملاً بأهمية اعتماد مشاريع القرارات على أساس نص صادر باللغات الرسمية الست. ومع ذلك فمن مسؤولية اللجنة التأكد من أن نتائج أعمالها تقدّم للنظر فيها من جانب اللجنة الخامسة في اليوم التالي. ورغم أن ممثلي فرنسا والاتحاد الروسي يسوقان مبرراً أديباً وربما قانونياً ربيعاً إلا أنه يناشدهما قبول واقعية الحالة.

٦ - السيد ليجاليز - كوستا (فرنسا): قال إن موقف وفده لا يتغير سواء على الأساس المعنوي أو القانوني وينبغي لرئيس اللجنة أن يتخذ قراراً بشأن هذه المسألة.

٧ - السيد ستانيسلافوف (الاتحاد الروسي): تساءل عما إذا كانت مشاريع القرارات المتبقية يترتب عليها آثار في الميزانية البرنامجية وإذا لم يكن الأمر كذلك فليس من حاجة لكي تنظر فيها اللجنة الخامسة.

٨ - الرئيس: قال إنه فيما لا يترتب على بعض مشاريع القرارات آثار في الميزانية البرنامجية، إلا أنه ينبغي اعتمادها جميعاً في الجلسة الراهنة واقترح رفع الجلسة بما يتيح له التشاور مع الوفود المعنية ومع الأمانة العامة.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٤٠ وتم استئنافها الساعة ١٧/٥٠

٩ - الرئيس: أعلن أن الأمانة العامة أبلغته بأن مشاريع القرارات يمكن ترجمتها إلى اللغات المتبقية في نفس الليلة وعلى ذلك فهو يقرر عقد جلسة ختامية للجنة في الساعة ١١/٠٠ في اليوم التالي.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٥٥

١ - السيد سيث (أمين اللجنة): قال إنه باعتبار أن اللجنة قد توافقت على نص مشاريع القرارات المتبقية خلال مشاورات غير رسمية في عصر اليوم نفسه، فلم يتم ترجمتها إلى اللغات الرسمية الخمس الأخرى للمنظمة وعلى ذلك يقترح أن تعتمد اللجنة هذه القرارات برموز وثائقها الحالية على أساس النص الإنكليزي بصورتها المنقحة شفويًا في ضوء الفهم بأنها ستصدر فيما بعد بجميع اللغات الرسمية برمز جديد.

٢ - السيد ليجاليز - كوستا (فرنسا): قال إن وفده يولي أهمية كبيرة سواء لمشاريع القرارات التي تعد نتاجاً لمفاوضات مطولة ولا احترام اللغات الرسمية للأمم المتحدة ولا سبيل أن يوافق على اعتماد مشاريع القرارات دون أن يطلع على النص الفرنسي الخاص بها.

٣ - السيد ستانيسلافوف (الاتحاد الروسي): قال إنه ينضم إلى البيان الذي أدلى به ممثل فرنسا على أساس أنه باحترام قاعدة نشر مشاريع القرارات بجميع اللغات الرسمية قبل اعتمادها فإن اللجنة تدلل بذلك على أهمية القرارات التي تتخذها.

٤ - السيد سيث (أمين اللجنة): رد بأن القاعده التي يشير إليها ممثل الاتحاد الروسي تذكر أن مشاريع القرارات ينبغي عادة تقديمها بجميع اللغات الرسمية. ومع ذلك فإذا لم تعتمد اللجنة مشاريع القرارات ذات الصلة بحلول الساعة السادسة مساءً، فلن تتمكن اللجنة الخامسة من اتخاذ إجراءات بشأنها في اليوم التالي. ومن ثم فإن أعمال الجمعية العامة سوف تتأخر بدورها ومع ذلك يُترك للجنة أمر البتّ في موازنة هذه العقبات المتضاربة.